



Mandala Brahmana Upanishad

Introducción

Hoy en día, toda la escena de yoga occidental asegura que el único camino del yoga es el camino patañjálíco de ocho ramas, también conocido como Ashtanga Yoga. Un camino descrito en los Yoga-Sutas de Patañjali, mismo que surge de una tradición a la que hoy llamamos Raja Yoga, y que ha sido adoptado por las y los practicantes del Hatha Yoga Contemporáneo, a pesar de que los manuales medievales de Hatha Yoga hablan de un camino de seis pasos. Y, a pesar de que tomamos a los Sutras como la biblia del Ashtanga Yoga, no es el único texto que retoma este camino de ocho pasos; de hecho, este camino también es mencionado en el Mandalabrahmanopanisad o Mandala Brahmana Upanishad.

El Mandala Brahmana Upanishad es uno de los 108 Upanishads enlistados en el canon del Muktikā Upaniṣad y, por su contenido, está clasificado como uno de los veinte Yoga Upanishads. Al igual que, con la mayoría de los Upanishads, se desconoce la fecha en la que este texto fue compuesto, y únicamente existen teorías sobre la probable época en la que este fue escrito. Hay quienes aseguran que pudo haberse escrito entre el año 100 a.C. y el 300 d.C. y otros académicos creen que pudo haberse escrito incluso en el siglo X de nuestra era. Un detalle interesante es que, así como este texto se data dentro de un lapso de 1100 años, los Yoga-Sutras también están datados en un lapso de más de mil años, de hecho podrían ser 1500¹; por lo mismo, no se puede saber a ciencia cierta si este Upanishad influyó a Patañjali, o si los Sutras fueron influenciados por el Upanishad².

Dejando a un lado la controversia sobre la fecha de composición, debes saber que, el Mandala Brahmana Upanishad está conformado por cinco pequeños Mandalas (libros/capítulos), también llamados Brahmanas en algunos manuscritos, en los que se abordan temas como el Ashtanga Yoga, el Taraka, el Jyotir-Atman y el estado de Unmani.

Lo más interesante de este Upanishad es que describe un enfoque en el camino de ocho ramas del yoga y propone un camino prácticamente igual al de Patañjali, pero con diferencias muy ligeras entre ellos. Por ejemplo, propone cinco Yamas y nueve Niyamas, mientras que en los sutras se habla de cinco Yamas y Niyamas. Además, los Yamas y Niyamas propuestos en el Upanishad son, en su mayoría, diferentes a los propuestos en el Yoga-Sutra, y uno de los más grandes cambios es que, en el Mandala Brahmana Upanishad no se menciona Ahimsa, que se convirtió en el centro de la práctica de yoga occidental³. Las demás ramas propuestas en el Upanishad son las mismas, o muy similares, a las de los Yoga-Sutras.

Por otro lado, este Upanishad también empieza a esbozar la anatomía sutil o el cuerpo yóguico que conocemos hoy en día, gracias a las tradiciones de Hatha Yoga Medieval. Inicia hablando de Susumna, que inicia en Muladhara, y que es donde se encuentra Kundalini. De esta forma, en solo

¹ Existen un sinnúmero de propuestas sobre la fecha en la que se compusieron los Sutras y, aunque el siglo más aceptado (en la escena del yoga occidental) es el 3 antes de Cristo, estas fechas inician en el año 500 a.C. y terminan también en el año 1000 de nuestra era.

² Más allá de hablar de la influencia del texto como tal, podemos entender la influencia como la influencia de la cultura en la que se compusieron los textos.

³ Y me atrevería a decir que es el único Yama que realmente conocen la mayoría de yoguis y yoguinis contemporáneos.

una o dos líneas, el Upanishad nos habla de la existencia de un sistema de Nadis y de Chakras⁴, así como la existencia de Kundalini. También continúa describiendo la filosofía y la práctica del yoga, desde una visión diferente a la que estamos acostumbradxs en nuestra actualmente.

Para que puedas conocer más sobre el Saubhagyalakshmi Upanishad, a continuación, podrás encontrar una traducción al español de este texto. Esta versión está basada en la traducción al inglés publicada por learnkriyayoga.com

⁴ Que, por cierto, podría ser diferente al sistema de Chakras que conocemos hoy en día, pues habla de Brahmarandhra y no de Sahasrara; aquí la diferencia se entiende que, mientras que hoy en día Sahasrara es considerado un chakra, el Brahmarandhra corresponde a un sistema de seis chakras en el que Brahmarandhra es una especie de hoyo en la coronilla por el cual pasa el alma.

Mandala Brahmana Upanishad

¡Om! Eso (Brahman) es infinito, y este (universo) es infinito.

El infinito procede del infinito.

(Luego) tomando la infinitud del infinito (universo),

Permanece como el infinito (Brahman) solo.

¡Om! ¡Que haya Paz en mí!

¡Que haya Paz en mi entorno!

¡Que haya Paz en las fuerzas que actúan sobre mí!

MANDALA/BRAHMANA - I

1. OM. El gran Muni Yajnavalkya fue a Aditya-Loka (el mundo del sol) y saludándolo (el Purusha del Sol) dijo: “Oh Reverenciado Señor, descríbeme el Atman-Tattva (el Tattva o Verdad de Atman)”. (A lo cual) Narayana (a saber, el Purusha del sol) respondió: “Describiré el Yoga óctuple junto con Jnana.

La conquista del frío y el calor, así como el hambre y el sueño, la preservación de la (dulce) paciencia y la imperturbabilidad eterna y la restricción de los órganos (de los objetos sensuales), todo esto está bajo (o es) Yama.

La devoción al propio Gurú, el amor por el camino verdadero, el disfrute de los objetos que producen felicidad, la satisfacción interna, la libertad de asociación, vivir en un lugar retirado, el control de Manas y el no desear los frutos de las acciones y un estado de Vairagya: todo esto constituye Niyama.

El sentarse en cualquier postura agradable para uno y vestido con andrajos (o corteza) se prescribe para Asana (postura).

Inspiración, restricción de la respiración y espiración, que tienen respectivamente 16, 64 y 32 (Matras) constituyen Pranayama (restricción de la respiración).

La restricción de la mente de los objetos de los sentidos es Pratyahara (subyugación de los sentidos).

La contemplación de la unidad de la conciencia en todos los objetos es Dhyana.

Habiendo sido apartada la mente de los objetos de los sentidos, la fijación de Chaitanya (conciencia) (en uno solo) es Dharana.

El olvido de uno mismo en Dhyana es Samadhi.

Quien así conoce las ocho partes sutiles del Yoga alcanza la salvación.

2. El cuerpo tiene cinco manchas (a saber,) pasión, ira, exhalación, miedo y sueño. La eliminación de estos puede verse afectada respectivamente por la ausencia de Sankalpa, el perdón, la comida moderada, el cuidado y la visión espiritual de los Tattvas.

Para cruzar el océano de Samsara donde el sueño y el miedo son las serpientes, las heridas, etc., son las olas, Trishna (sed) es el remolino y la esposa es el lodo, uno debe adherirse al sendero sutil y sobrepasar Tattva y otros. Gunas debe cuidar de Taraka. Taraka es Brahman que, estando en

medio de las dos cejas, es de la naturaleza de la refulgencia espiritual de Sachchidananda. La visión (espiritual) a través de los tres Lakshyas (o los tres tipos de introvisión) es el medio para Eso (Brahman).

Susumna, que va desde Muladhara hasta Brahmaraandhra, tiene el resplandor del sol. En su centro, está Kundalini brillando como millones de relámpagos y sutil como el hilo en el tallo del loto. Tamas es destruido allí. Al verlo, todos los pecados son destruidos.

Cuando los dos oídos se cierran con las puntas de los dedos índices, se escucha un sonido Phutkara (o retumbante). Cuando la mente se fija en él, ve una luz azul entre los ojos como también en el corazón. (Esto es Antar-Lakshya o introvisión interna).

En el Bahir-Lakshya (o introvisión externa) uno ve en orden ante su nariz a distancia de 4, 6, 8, 10 y 12 dígitos, el espacio de color azul, luego un color parecido a Shyama (indigo-negro) y luego brillando como onda Rakta (rojo) y luego con los dos colores Pita (amarillo y rojo anaranjado). Entonces él es un Yogin.

Cuando uno mira al espacio externo, moviendo los ojos y ve rayos de luz en las esquinas de sus ojos, entonces su visión puede estabilizarse.

Cuando uno ve Jyotis (luz espiritual) sobre su cabeza de 12 dígitos de longitud, entonces alcanza el estado de néctar.

En el Madhya-Lakshya (o el del medio), uno ve los colores abigarrados de la mañana como si el sol, la luna y el fuego se hubieran unido en el Akasa que está sin ellos. Luego llega a tener su naturaleza (de luz). A través de la práctica, se vuelve uno con Akasa, desprovisto de todas las Gunas y peculiaridades.

Al principio, Akasa con sus estrellas brillantes se vuelve para él Para-Akasa tan oscuro como el mismo Tamas y se vuelve uno con Para-Akasa que brilla con estrellas y es profundo como Tamas. (Entonces) se vuelve uno con Maha-Akasa resplandeciente (as) con el fuego del diluvio. Entonces se vuelve uno con Tattva Akasa, iluminado con el brillo que es el más elevado y el mejor de todos. Luego se vuelve uno con Surya-Akasa (Sol-Akasa) iluminado por millones de soles. Practicando así, se vuelve uno con ellos. El que los conoce se vuelve así.

3. Sepa que el Yoga es doble a través de su división en Purva (antes) y Uttara (después). El primero es Taraka y el último es Amanaska (el sin sentido). Taraka se divide en Murti (con limitación) y Amurti (sin limitación). Eso es Murti Taraka que va hasta el final de los sentidos (o existe hasta que los sentidos son conquistados). Eso es Amurti Taraka que va más allá de las dos cejas (por encima de los sentidos). Ambos deben realizarse a través de Manas.

Antar-Drishti (visión interna) asociado con manas viene a ayudar a Taraka. Tejas (luz espiritual) aparece en el hueco entre las dos cejas. Este Taraka es el anterior.

El último es Amanaska. El gran Jyotis (luz) está por encima de la raíz del paladar. Al verlo, uno obtiene los Siddhis Anima, etc.

Sambhavi-Mudra ocurre cuando el Lakshya (visión espiritual) es interno mientras que los ojos (físicos) ven externamente sin pestañear. Esta es la gran ciencia que se oculta en todos los Tantras.

Cuando esto se conoce, uno no permanece en Samsara. Su adoración (o práctica) da salvación.

Antar-Lakshya es de la naturaleza de Jala-Jyotis (o agua-Jyotis). Es conocido por los grandes Rishis y es invisible tanto para los sentidos internos como para los externos.

4. Sahasrara (a saber, el loto de mil pétalos de la glándula pineal) Jala-Jyotis es el Antar-Lakshya.

Algunos dicen que la forma de Purusha en la cueva de Buddhi hermosa en todas sus partes es Antar-Lakshya.

Algunos vuelven a decir que el Nilakantha completamente inactivo acompañado por Uma (su esposa) y que tiene cinco meses y está latente en medio de la esfera en el cerebro es Antar-Lakshya. Mientras que otros dicen que el Purusha de la dimensión de un pulgar es Antar-Lakshya. Unos pocos dicen nuevamente que Antar Lakshya es el Ser Único hecho supremo a través de la introvisión en el estado de un Jivanmukta.

Todas las diferentes afirmaciones anteriores se refieren únicamente a Atman. Solo él es un Brahma-Nishtha que ve que el Lakshya superior es el Atman puro.

El Jiva que es el vigésimo quinto Tattva, habiendo abandonado los veinticuatro Tattvas, se convierte en un Jivanmukta a través de la convicción de que el vigésimo sexto Tattva (es decir,) Paramatman es 'yo' solo. Volviéndose uno con Antar-Lakshya (Brahman) en el estado emancipado por medio de Antar-Lakshya (introvisión), Jiva se vuelve uno con la esfera sin partes de Param-Akasa.

Así termina el primer Brahmana.

MANDALA/BRAHMANA – II

1. Entonces Yajnavalkya le preguntó al Purusha en la esfera del sol: “Oh Señor, Antar-Lakshya ha sido descrito muchas veces, pero nunca lo he entendido (claramente). Por favor, descríbamelo”.

Él respondió: “Es la fuente de los cinco elementos, tiene el brillo de muchos (rayos de) relámpagos y tiene cuatro asientos que tienen (o surgen de) 'Eso' (Brahman).

En su medio, surge la manifestación de Tattva. Está muy oculto y no manifestado. Puede ser conocido (solo) por alguien que se ha subido al bote de Jñana. Es el objeto tanto de Bahir como de Antar (externo e interno) Lakshyas. En medio de ella está absorbido el mundo entero. Es el vasto universo sin partes más allá de Nada, Bindu y Kala.

Por encima de ella (a saber, la esfera de Agni) está la esfera del sol; en medio de ella está la esfera de la luna nectaria; en su medio está la esfera del Brahma-Tejas sin partes (o la refulgencia espiritual de Brahman).

Tiene el brillo de Sukla (luz blanca) como el rayo de un relámpago. Solo tiene la característica de Sambhavi. Al ver esto, hay tres tipos de Drishti (vista), a saber, Ama (la luna nueva), Pratipat (el primer día de la quincena lunar) y Purnima (la luna llena).

La vista de Ama es la que (se ve) con los ojos cerrados. El que tiene los ojos entreabiertos es Pratipat; mientras que el que tiene los ojos completamente abiertos es Purnima. De estos, se debe recurrir a la práctica de Purnima. Su Lakshya (u objetivo) es la punta de la nariz. Luego se ve una

profunda oscuridad en la raíz del paladar. Practicando así, se ve un Jyotis (luz) en forma de esfera sin fin. Esto solo es Brahman, el Sachchidananda.

Cuando la mente está absorta en la dicha que se produce naturalmente, entonces tiene lugar Sambhavi. Ella (Sambhavi) sola se llama Khechari. Al practicarlo (es decir, el Mudra), el hombre obtiene firmeza de mente. A través de él, obtiene la firmeza de Vayu. Los siguientes son los signos: primero se ve como una estrella; luego un diamante reflectante (o deslumbrante); luego la esfera de luna llena; luego la esfera del brillo de nueve gemas; luego la esfera del sol del mediodía; luego la esfera de la llama de Agni (fuego); todos estos se ven en orden.

2. (Esto en cuanto a la luz en Purva o primera etapa). Luego está la luz en la dirección occidental (en Uttara o segunda etapa). Entonces se ven los brillos de cristal, humo, Bindu, Nada, Kala, estrella, luciérnaga, lámpara, ojo, oro y nueve gemas, etc. Esto solo es la forma de Pranava.

Habiendo unido Prana y Apana y reteniendo la respiración en Kumbhaka, uno debe fijar su concentración en la punta de su nariz y haciendo Shanmukhi con los dedos de ambas manos, uno escucha el sonido de Pranava (Om) en el cual Manas se absorbe. Tal hombre ni siquiera tiene el toque de Karma.

El karma de (Sandhya-Vandana o las oraciones diarias) se realiza en verdad al salir o ponerse el sol. Como no hay salida ni puesta (sino sólo el brillo constante) del sol de Chit (la conciencia superior) en el corazón de un hombre que sabe esto, no tiene karma que realizar.

Elevándose por encima de (la concepción de) el día y la noche a través de la aniquilación del sonido y el tiempo, se vuelve uno con Brahman a través del pleno Jnana y la consecución del estado de Unmani (el estado por encima de Manas). A través del estado de Unmani, se convierte en Amanaska (o sin Manas).

No estar perturbado por ningún pensamiento (del mundo) entonces constituye el Dhyana. El abandono de todos los Karmas constituye Avahana (invocación de dios).

Estar firme en la sabiduría inquebrantable (espiritual) constituye Asana (postura). Estar en el estado de Unmani constituye el Padya (ofrenda de agua para lavar los pies de dios).

Preservar el estado de Amanaska (cuando Manas se ofrece como sacrificio) constituye el Arghya (ofrenda de agua como oblación en general).

Estar en estado de brillo eterno y néctar sin orillas constituye Snana (baño).

La contemplación de Atman como presente en todo constituye (la aplicación al ídolo de) Sandal.

El remanente en el estado real del Drik (ojo espiritual) es (la adoración con) Akshata (arroz no partido).

El logro de Chit (conciencia) es (la adoración con) la flor. El estado real de Agni (fuego) de Chit es el Dhupa (quema de incienso). El estado del sol de Chit es el Dipa (luz ondeada ante la imagen).

La unión de uno mismo con el néctar de la luna llena es el Naivedya (ofrenda de comida, etc.). La inmovilidad en ese estado (del ego siendo uno con todo) es Pradakshina (girando alrededor de la imagen).

La concepción de 'Yo soy Él' es Namaskara (postración). El silencio (entonces) es el Sruti (alabanza). El todo-contento (o serenidad entonces) es el Visatjana (dar permiso a dios o terminar el culto). (Esta es la adoración de Atman por parte de todos los raja-yoguis). El que sabe esto lo sabe todo.

3. Cuando los Triputi se disipan así, se convierte en el Kaivalya Jyotis sin Bhava (existencia) o Abhava (no existencia), pleno e inmóvil, como el océano sin mareas o como la lámpara sin viento. Se convierte en un Brahnavit (conocedor de Brahman) al conocer el final del estado de sueño incluso mientras está en el estado de vigilia. Aunque la (misma) mente está absorta en Sushupti y también en Samadhi, hay mucha diferencia entre ellos. (en el primer caso) a medida que la mente se absorbe en Tamas, no se convierte en el medio de salvación, (pero) en Samadhi, a medida que se desarraigan las modificaciones de Tamas en él, la mente se eleva a la naturaleza del Sin Partes. Todo eso no es más que Sakshi-Chaitanya (sabiduría-conciencia o el Yo Superior) en el que tiene lugar la absorción de todo el universo, en la medida en que el universo no es más que un engaño (o creación) de la mente y por lo tanto no es diferente de ella.

Aunque el universo parece tal vez fuera de la mente, sigue siendo irreal. Aquel que conoce a Brahman y que es el único disfrutador de la bienaventuranza bráhmica que es eterna y ha amanecido una vez (para todo en él), ese hombre se vuelve uno con Brahman.

Aquel en quien perece Sankalpa tiene a Mukti en su mano. Por lo tanto, uno se vuelve una persona emancipada a través de la contemplación de Paramatman. Habiendo abandonado tanto Bhava como Abhava, uno se vuelve un Jivanmukta dejando una y otra vez en todos los estados Jnana (sabiduría) y Jneya (objeto de sabiduría), Dhyana (meditación) y Dhyeya (objeto de meditación), Lakshya (el objetivo) y Alakshya (sin objetivo), Drishya (lo visible) y Adrishya (lo no visible) y Uha (razonamiento) y Apoha (razonamiento negativo). El que sabe esto lo sabe todo.

4. Hay cinco Avasthas (estados): Jagrat (vigilia), Swapna (soñar), Sushupti (dormir sin sueños), Turya (cuarto) y Turyatita (más allá del cuarto).

El Jiva (ego) que está ocupado en el estado de vigilia se pega al camino Pravritti (mundano) y es el particular de Naraka (infierno) como el fruto de los pecados. Él desea Svarga (cielo) como el fruto de sus acciones virtuosas. Esta misma persona se vuelve (después) indiferente a todos estos diciendo: "Basta de nacimientos que tienden a las acciones, cuyos frutos tienden a la esclavitud hasta el final de esta existencia mundana".

Luego sigue el camino de Nivritti (regreso) con miras a lograr la emancipación. Y esta persona entonces se refugia en un instructor espiritual para cruzar esta existencia mundana. Renunciando a la pasión ya los demás, sólo hace lo que se le pide.

Luego, habiendo adquirido las cuatro Sadhanas (medios para la salvación), alcanza, en medio del loto de su corazón, la Realidad de Antar-Lakshya que no es más que el Sat del Señor y comienza a reconocer (o recordar) la bienaventuranza de Brahman que había dejado (o disfrutado) en su estado Sushupti.

Por fin alcanza este estado de discriminación (así): "Pienso que soy sólo el Uno no dual. Estuve en Ajnana durante algún tiempo (en el estado de vigilia y por lo tanto llamado Vishva). Me convertí de alguna manera (o involuntariamente) en Taijasa (en el estado de sueño) a través del reflejo (en ese estado) de las afinidades del estado de vigilia olvidado; y ahora soy un Prajna a través de la

desaparición de esos dos estados. Por lo tanto, soy uno solo. Yo (aparezco) como más de uno a través de las diferencias de estado y lugar. Y no hay nada de diferenciación de clase además de mí'.

Habiendo eliminado incluso el golpe de la diferencia (de concepción) entre 'Yo' y 'Eso' a través del pensamiento 'Yo soy el Brahman puro y sin segundo' y habiendo alcanzado el camino de la salvación que es de la naturaleza de Para-Brahman, después de haberse vuelto uno con Él a través del Dhyana de la esfera del sol que brilla consigo mismo, llega a estar completamente maduro para obtener la salvación.

Sankalpa y otros son las causas de la esclavitud de la mente; y la mente desprovista de éstos se vuelve apta para la salvación. Poseyendo tal mente libre de todo (Sankalpa, etc.) y retirándose del mundo exterior de la vista y de los demás y manteniéndose así fuera del olor del universo, mira a todo el mundo como Atman, abandona la concepción de 'Yo', piensa 'Yo soy Brahman' y considera todo esto como Atman. A través de estos, se convierte en alguien que ha cumplido con su deber.

5. El Yogin es aquel que ha realizado a Brahman que es todo-pleno más allá de Turya. Ellos (la gente) lo ensalzan como Brahman; y haciéndose objeto de la alabanza de todo el mundo, vaga por diferentes países. Colocando el Bindu en el Akasa de Paramatman y siguiendo el camino de la bienaventuranza sin partes producida por el sueño de yoga puro, sin segundo, immaculado e innato de Amanaska, se convierte en una persona emancipada. Entonces el Yogin se sumerge en el océano de la dicha. En comparación con él, la dicha de Indra y los demás es muy pequeña. Aquel que obtiene esta dicha es el Yogin supremo.

Así termina el segundo Brahmana.

MANDALA/BRAHMANA-III

1. El gran sabio Yajnavalkya luego preguntó al Purusha en la esfera (del sol): “Oh Señor, aunque la naturaleza de Amanaska ha sido definida (por ti), aún así la olvido (o no la entiendo claramente). Por lo tanto, por favor explícamelo de nuevo.” En consecuencia, Purusha dijo: “Este Amanaska es un gran secreto. Al saber esto, uno se convierte en una persona que ha cumplido con su deber. Uno debe considerarlo como Paramatman, asociado con Sambhavi-Mudra y debe conocer también todos aquellos que pueden conocerse a través de una (completa) cognición de ellos. Luego viendo a Para-Brahman en su propio Atman como el Señor de todo, el inconmensurable, el sin nacimiento, el auspicioso, el supremo Akasa, el sin apoyo, el sin segundo, el único objetivo de Brahma, Vishnu y Rudra y la causa de todo y asegurándose a sí mismo. que el que juega en la cueva (del corazón) es tal, debe elevarse por encima de las dualidades de la existencia y la no existencia; y conociendo la experiencia del Unmani de su Manas, alcanza entonces el estado de Para-Brahman que está inmóvil como una lámpara en un lugar sin viento, habiendo alcanzado el océano de la bienaventuranza brahmica por medio del río de Amanaska-Yoga a través de la destrucción de todos sus sentidos. Entonces se parece a un árbol seco. Habiendo perdido todo (la idea de) el universo a través de la desaparición del crecimiento, el sueño, la enfermedad, la expiración y la inspiración, siendo su cuerpo siempre estable, llega a tener una quietud suprema, estando desprovisto de los movimientos de su Manas y queda absorto en Paramatman. . La destrucción del hombre tiene lugar después de la destrucción de los sentidos colectivos, como la ubre de la vaca (que se seca) después de haber extraído la leche. Esto es lo que es Amanaska. Al seguir esto, uno se vuelve siempre puro y se convierte en alguien que ha cumplido con su deber,

habiéndose llenado con la bienaventuranza sin partes por medio del camino de Taraka-Yoga a través de la iniciación en las oraciones sagradas 'Yo soy pa', 'Eso eres tú'. ', 'Yo soy tú solo', 'Tú eres yo solo', etc.

2. Cuando su Mans está inmerso en el Akasa y se vuelve pleno y cuando alcanza el estado Unmani, habiendo abandonado todos sus sentidos colectivos, conquista todas las penas e impurezas a través de la bienaventuranza sin partes, habiendo obtenido los frutos de Kaivalya, madurado. a través de los méritos colectivos reunidos en todas sus vidas anteriores y pensando siempre 'Yo soy Brahman', se convierte en alguien que ha cumplido con su deber. 'Yo soy Tú solo. No hay diferencia entre tú y yo debido a la plenitud de Paramatman". Diciendo así, él (el Purusha del sol) abrazó a su pupilo y se lo hizo entender.

Así termina el tercer Brahmana.

MANDALA/BRAHMANA – IV

Entonces Yajnavalkya se dirigió al Purusha en la esfera (del sol) así: “Por favor, explícame en detalle la naturaleza de la división quintuple de Akasa”.

Él respondió: “Hay cinco: Akasa, Parakasa, Mahakasa, Suryakasa y Paramakasa. Eso que es de la naturaleza de la oscuridad, tanto dentro como fuera es el primer Akasa. Aquello que tiene el fuego del diluvio, tanto adentro como afuera, es verdaderamente Mahakasa. Aquello que tiene el brillo del sol, tanto por dentro como por fuera, es Suryakasa. Ese brillo que es indestructible, omnipresente y de la naturaleza de una dicha inigualable es Paramakasa. Al conocerlos de acuerdo con esta descripción, uno se vuelve de su naturaleza.

Es un Yogin sólo de nombre, que no conoce bien los nueve Chakras, los seis Adharas, los tres Lakshyas y los cinco Akasa.

Así termina el cuarto Brahmana.

MANDALA/BRAHMANA-V

“El Manas influenciado por objetos mundanos está sujeto a servidumbre; y aquel (Mans) que no está tan influenciado por estos es apto para la salvación. De ahí que todo el mundo se vuelva un objeto de Chitta; mientras que el mismo Chitta cuando está sin apoyo y bien maduro en el estado de Unmani, se vuelve digno de Laya (absorción en Brahman). Esta absorción deberías aprenderla de mí, que soy el todo lleno. Yo solo soy la causa de la absorción de Manas.

El Mans está dentro del Jyotis (luz espiritual) que nuevamente está latente en el sonido espiritual que pertenece al sonido Anahata (corazón).

Ese Manas que es el agente de creación, preservación y destrucción de los tres mundos, ese mismo Manas se absorbe en lo que es el asiento más alto de Vishnu.

A través de tal absorción, uno obtiene el estado puro y sin segundo, debido a la ausencia de diferencia entonces. Esto solo es la verdad más alta. El que sabe esto, vagará por el mundo como un muchacho o un idiota o un demonio o un simple. Al practicar este Amanaska, uno está siempre satisfecho, su orina y heces disminuyen, su comida disminuye; se vuelve fuerte en cuerpo y sus extremidades están libres de enfermedad y sueño. Entonces, estando inmóviles su aliento y sus ojos, realiza a Brahman y alcanza la naturaleza de la bienaventuranza. Ese asceta que tiene la

intención de beber el néctar de Brahman producido por la larga práctica de este tipo de Samadhi, se convierte en Paramahansa (asceta) o en Avadhuta (asceta desnudo). Al verlo, todo el mundo se vuelve puro e incluso una persona analfabeta que lo sirve se libera de la esclavitud. Él (el asceta) permite a los miembros de su familia durante ciento una generaciones cruzar el océano de Samsara; y su madre, padre, esposa e hijos, todos estos quedan igualmente libres. Así es el Upanishad.”

Así termina el quinto Brahmana.

¡Om! Eso (Brahman) es infinito, y este (universo) es infinito.

El infinito procede del infinito.

(Luego) tomando la infinitud del infinito (universo),

Permanece como el infinito (Brahman) solo.

¡Om! ¡Que haya Paz en mí!

¡Que haya Paz en mi entorno!

¡Que haya Paz en las fuerzas que actúan sobre mí!

Aquí termina el Mandalabrahmana Upanishad perteneciente al Sukla Yajur-Veda.